Samhain 2014

**Cruinnithe Tuistí/Caomhnóirí**

Ba choir go mbeidh am á fáil agaibh ar fad i rith na seachtaine thar dhátaí Dé Céadaoin/Déardaoin 19ú/20ú Samhain. Cinntigh go bhfuil sibh in am le bhur dtoil agus nach dtéann sibh thar an t-am 10 nóiméad tugtha do gach éinne .

*You will all be allocated a ten minute slot this week to attend your meeting over Wednesday/Thursday November 19th/20th. Please ensure that you are in good time for your meeting and not to go over the allocated 10 minutes given to all parents/guardians.*

**Trácht ar Maidin/*Traffic***

Tá áthas orainn anois go bhfuil córas níos sábhálta anois againn dóibh siúd a siúlann/a rothaíonn ar scoil agus isteach geataí St. John of Gods. Tá sé soiléir áfach go bhfuil fadhbanna tráchta cothaithe anois agus daoine ag éalú amach geata Mac Salvage um thráthnóna. Iarraimid oraibh ar fad foighneas a léiriú anseo agus sinne ag súil go bhféachfaidh Comhairle Cathrach BAC ar bhealach níos fearr chun trácht a scaoileadh amach ar an mBóthar Leath-Chiorcalach Theas.

*We are pleased with the new system insofar as it greatly reduces the risk to our pedestrians/cyclists coming via St. John of Gods gate. It is becoming evident however that traffic is building up for cars trying to exit via Mac Salvage gate in the afternoon. We ask you to be patient and we hope that Dublin City Council will move to address the problem, allowing a better system for cars exiting onto Sth. Circular Road.*

**Geansaithe Scoile**

Tá beart mór de gheansaithe bailithe anois sa scoil gan ainmneacha orthu. Tá formhór dóibh nua go leor agus seachas iad a chaitheamh- beidh siad ar dhíol sa scoil thar laethanta na gcruinnithe tuistí/caomhnóirí ar €5..

*There are plenty of school jumpers gathered and without any names attached. Rather than throwing them out- they will be on sale during the parent-teacher meetings for €5.*

**Club Óg-Ógras**

Tá Óg-Ógras ar ais ar siúl- Oíche Mháirt óna 7in-8in I Halla Bulfin.

*Óg-ógras has returned and continues on Tuesday evenings in Bulfin Hall from 7pm-8pm.*

**2015/16**

Iarrtar oraibh ar fad cinntiú go bhfuil aon pháiste le teacht anseo 2015/16 cláraithe agaibh. Moltar seo a dhéanamh i mí na Samhna.Ní ghlacfar le hiarratais ó deireadh mí na Samhna.

*We ask you to ensure that any child intending to begin in 2015/16 is registered with us. This should be done during November. No applications will be accepted after November.*

**Lúthchleasaíocht/ *Athletics***

Beidh Féile Tras-Tíre Inse Chór ar siúl Dé hAoine, Samhain 14ú óna 10:00rn in Our Lady of the Wayside sa Chloigín Gorm.

*Children will compete in the Inchicore Cross-Country Championships on Friday November 14th from 10:00am in* Our Lady of the Wayside School, Bluebell. Go n-éirí libh!

**Brat Glas**

Tá an fo-choiste faoi Sheáin ag obair go dian agus ag bailiú fianaise faoi láthair maidir le méid fuinnimh in úsáid againn. Beidh plean feabhsúcháin curtha le chéile acu idir seo agus an Nollaig

*The Green committee under Seán are busy analysing the amount of energy used by us as a school. They will devise a School Improvement Plan between now and Christmas.*

**Siúlóid na gCailleach**

Bhí lá iontach againn agus an-iarracht ar fad déanta arís. Buíochas do thuismitheoirí Maria agus David a dheimhnigh urraíocht ó Bhanc na hÉireann. Bhailíomar €5408 agus sinne ag súil go mór le athnuachan a dhéanamh ar leabharlann na scoile.

*There was a great day again this year with huge efforts made by all involved. Buíochas to parents Maria and David for securing sponsorship once again from Bank of Ireland. € 5408 was collected and we can look forward to a revitalised library in the coming months.*

**Comórtas Scéalaíochta/Story-Writing Competition Rang 4-6**

Bhí Joe O Brien linn le déanaí agus maidin iontach caite aige le ranganna 4-6 ag míniú dóibh conas scéalta a chur ar pháipéar. Tá na páistí ar fad anois gnóthach ag glacadh páirt sa chomórtas bliaintiúil anois agus sprioc-dáta ann ar Shamhain 21ú. Iarraimid ar gach pháiste scéal a chur isteach agus iarraimid oraibh sa bhaile cabhair agus tacaíocht a thabhairt.

*Joe O Brien was with us recently delivering a workshop to Rang 4-6 on how to put their stories on paper. The children are now busy writing for our Annual Story-Writing Competition with the deadline on Friday, November 21st. We ask that all children submit an entry and that you help and support the children at home.*

**Lasadh na Soilse Nollaig Inse Chór/Lighting of Christmas Lights**

Beidh páistí na scoile ag canadh arís chuige seo- Dé Céadaoin Samhain 26ú ag 6:00in lasmuigh den sean-Bhanc na hÉireann in Inse Chór. Bígí linn!

The children will sing once again on Wednesday, November 26th at 6:00pm outside the old Bank of Ireland in Inchicore. Bígí linn!

**Cártaí Nollaig**

Tá cárta déanta ag do pháiste anois curtha abhaile. Is féidir pacáistí a órdú agus íos astu tríd Easy Payments. Déan seo roimh Dé Céadaoin, Samhain 12ú

*Cards made by the children have been sent home. Packs can be ordered and paid for via Easy Payments. Please do so before Wednesday November 12th*

**Cruinniú Ceann-Bhliana Coiste na dTuistí** /***Parents’ Committee AGM***

Beidh an cruinniú se oar siúl oíche Luain, Samhain 17ú ag 8:00in.

*This is to be held on Monday, November 17th at 8pm. Fáilte romhaibh ar fad.*

**Dátaí le Teacht-Upcoming Dates**

Beidh dátaí deimhnithe go luath ar dhrámaí Nollaig, Sladmhargadh na Nollag srl agus iarrtar oraibh ar fad súil seachtainiúl a choinneál ar shuíomh idirlín na scoile.

*Dates will be confirmed for Christmas Shows, Christmas Fair etc. and we ask you all to keep a weekly eye on the school website.*